



HOJA DE DATOS

Programa de limpieza de
Sitios Contaminados

Parcel B West

2305-2315 3rd Ave., 205-213
E. 125 St., y 204-214 E. 126 St.
New York, NY 10035

NÚMERO DEL SITIO C231108

NYSDEC REGIÓN 2

Septiembre 2018

Solución propuesta para el sitio contaminado; anuncian el periodo de comentario público

El público está invitado a comentar sobre un plan propuesto de limpieza, que está bajo revisión del Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés), para tratar la contaminación concerniente al sitio, Parcel B West ("sitio") ubicado en 2305-2315 3rd Avenue, 205-213 East 125th Street, y 204-214 East 126th Street, en Manhattan. Por favor vea el mapa adjunto para la ubicación del sitio. Documentos relevantes a la limpieza del sitio están disponibles en los lugares indicados en la sección a la izquierda, "Dónde encontrar más información."

Según las conclusiones de la investigación, NYSDEC en colaboración con el Departamento de salud del estado de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés), determinó que el sitio no se considera una amenaza significativa a la salud pública ni al medio ambiente.

Cómo comentar: NYSDEC aceptará comentarios por escrito sobre el plan propuesto de limpieza por 45 días, empezando el **6 de septiembre hasta el 22 de octubre de 2018**. El plan propuesto está disponible para revisión pública en los lugares indicados en la sección a la izquierda, "Dónde encontrar información." Favor entregar los comentarios al director del proyecto, cuya información está indicada en la sección a la izquierda "A quién contactar."

Borrador del plan de trabajo para la limpieza del sitio: El plan propuesto para la limpieza del sitio con fin de uso sin restricción consisten en:

- Eliminación de asbesto y demolición de todos los edificios y sótanos presentes, conforme a las normas federales, estatales, y locales, para preparar el sitio para excavación y urbanización;
- Excavación y eliminación de suelo contaminado, que se extiende a 15 pies de profundidad respecto a la superficie en la mayoría del sitio, y en áreas donde se instalarán fosos de ascensores, la excavación se extenderá a 23 pies de profundidad respecto a la superficie;
- Examinación por medio visual, olfativo, o instrumental, de cualquier indicación de contaminación durante actividades de trabajo que involucren el movimiento de suelos;
- Eliminación de tanques subterráneos de almacenamiento identificados durante la el trabajo de limpieza;
- Extracción y eliminación de aguas subterráneas, según sea necesario para excavar a un nivel más profundo que el nivel freático, conforme a un permiso para descargar agua a la alcantarilla, otorgado por el departamento de protección medio ambiental de la ciudad de Nueva York (NYCDEP, por sus siglas en inglés);
- Muestreo y análisis de suelos para comprobar que el suelo remanente cumpla con los objetivos de limpieza para uso sin restricción;
- Una evaluación de intrusión de vapores del suelo; y
- La importación y colocación de relleno que cumple con los objetivos de limpieza de suelos para uso sin restricción.

Dónde encontrar información:

Documentos relacionados con este proyecto están disponibles en los siguientes lugares, para mantener al público informado.

New York Public Library
226 East 125th Street
New York, NY 10035
(212) 534-5050

Manhattan Community Board 11
1664 Park Avenue, Ground Floor
New York, NY 10035
(212) 831-8930

A quién contactar:

Los comentarios y preguntas siempre son bienvenidos y serán dirigidos de acuerdo a lo siguiente:

Preguntas relacionadas con el proyecto:

Nigel Crawford, Project Manager
NYSDEC
47-40 21st Street,
Long Island City, NY 11101
(718) 482-7778
nigel.crawford@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el sitio:

Arunesh Ghosh
NYSDOH
Empire State Plaza,
Albany NY 12237
(518) 486-1443
bee@health.ny.gov

Para más información sobre el programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

En caso de que no se cumplan los objetivos de limpieza de suelos para uso sin restricción, se requerirá un plan para el manejo del sitio y una servidumbre ecológica para asegurar el manejo apropiado de la contaminación remanente.

La solución propuesta para la limpieza del sitio fue desarrollada por 125 MEC Center LLC (“solicitante”) luego de implementar una investigación detallada bajo el programa de limpieza de sitios contaminados (BCP, por sus siglas en inglés). El “Remedial Investigation Report,” un informe, que describe los resultados de la investigación en el sitio, fue entregado con el plan de trabajo para la limpieza del sitio (conocido en inglés como el “Remedial Action Work Plan”).

Próximos Pasos: NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario, y otorgará el documento de decisión final. NYSDOH debe estar de acuerdo con el plan propuesto. Luego de la otorgación del documento de decisión, el plan propuesto de limpieza será el plan elegido para la remediación. El solicitante tendrá que diseñar e implementar las acciones de limpieza para tratar la contaminación del sitio, bajo supervisión de NYSDEC y NYSDOH.

NYSDEC mantendrá el público informado durante la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio de aproximadamente 1.05 acres ocupa la mitad del lado oeste de una cuadra de la ciudad, que limita con East 126th Street hacia el norte, Second Avenue hacia el este, East 125th Street hacia el sur, y Third Avenue hacia el oeste.

El sitio contiene, un edificio de una planta, dos edificios de dos plantas, un edificio de tres plantas, y un edificio de cuatro plantas. Los cinco edificios están desocupados. Anteriormente, el sitio operaba como un taller de automóviles, una tintorería, un lote de estacionamiento, y varios espacios comerciales desde 1951.

Detalles adicionales del sitio, incluyendo evaluaciones de salud y del medio ambiente, están disponibles en la base de datos de sitios de remediación de NYSDEC:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Ingrese el número del sitio (C231108) y haga clic en “Submit.”

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes presentes en el sitio son compuestos orgánicos semivolátiles,

pesticidas, bifenilos policlorados, y metales, que fueron detectados en la mayoría del sitio, dentro de la capa de relleno. Compuestos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés) relacionados con el petróleo fueron detectados en el suelo, el agua subterránea, y el vapor del suelo en la parte sureste del sitio, que anteriormente operaba como un taller de automóviles. VOC clorados también fueron detectados en el agua subterránea y el vapor del suelo en dos muestras recolectadas por el perímetro del sitio.

Programa de Limpieza de Sitios Contaminados: El BCP apoya la participación voluntaria para la limpieza de las propiedades contaminadas, conocidas como “brownfields” para la reutilización y urbanización de estas propiedades. Los usos de estas propiedades incluyen lugares de recreo, vivienda, negocios, y otros usos. Un “brownfield” es cualquier propiedad raíz donde los niveles de un contaminante exceden los objetivos de la limpieza del suelo u otros estándares basados en la salud o en el medioambiente, criterios o guías aprobadas por NYSDEC que sean aplicables basados en el uso razonablemente previsto del sitio acorde a las regulaciones aprobadas.

Para más información sobre el BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Los animamos para que compartan esta hoja de datos con vecinos e inquilinos, y/o publiquen esta hoja de datos en un área de su edificio a la vista del público.

Reciba la hoja de datos del sitio por correo electrónico

Reciba información como esta hoja de datos por su correo electrónico. NYSDEC lo invita a que se inscriba al siguiente sitio para que reciba información de uno o más sitios contaminados del condado que usted elija. La información disponible está en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, gratis, y lo ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro periódicamente recibirá información y/o anuncios relacionados con todos los sitios del(los) condado(s) que usted seleccionó.

Nota: Por favor si usted ya se inscribió y recibió esta hoja de datos, haga caso omiso a este mensaje.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Ubicación del Sitio

